

Die Landesregierung

Am 30. Januar 2020 hat die Weltgesundheitsorganisation die COVID-19-Epidemie zu einem öffentlichen Gesundheitsnotstand von internationaler Bedeutung erklärt.

Mit Beschluss vom 31. Januar 2020 hat der Ministerrat, in Folge des Gesundheitsrisikos im Zusammenhang mit dem Auftreten von Pathogenen, welche aufgrund des übertragbaren viralen Erregers „SARS-Cov-2“ verursacht werden, für die nachfolgenden sechs Monate den Notstand erklärt. Dieser Notstand wurde dann zuerst bis zum 15. Oktober 2020, und dann bis zum 31. Jänner 2021, verlängert.

Mit Beschluss des Ministerrats vom 13. Januar 2021 der COVID-19-Notstand, ursprünglich ausgerufen mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, wurde bis zum 31. Juli 2021 verlängert.

Das Gesetzesdekret Nr. 105 vom 23.07.2021 „Dringende Maßnahmen zur Bewältigung des durch COVID-19 verursachten epidemiologischen Notstandes und zur sicheren Ausübung sozialer und wirtschaftlicher Aktivitäten“ hat den Notstand bis zum 31.12.2021 verlängert.

Das Gesetzesdekret Nr. 6 vom 23. Februar 2020, umgewandelt in das Gesetz Nr. 13 vom 5. März 2020 betreffend „Dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstands durch COVID-19“, sieht unter Artikel 3 die Anwendung von Eindämmungsmaßnahmen durch ein oder mehrere Dekrete des Präsidenten des Ministerrats, auf Vorschlag des Gesundheitsministers, vor.

Es gibt viele Rechtsakte, welche in diesem Bereich nachgefolgt sind, sowohl auf nationaler Ebene (Notverordnung-Gesetzesdekrete, Dekrete des Präsidenten des Ministerrates, Verordnungen des Gesundheitsministeriums, Verordnungen des Leiters des Departements für Zivilschutz) als auch auf Landesebene.

Die Überwachung, Prävention und Kontrolle der Infektionskrankheiten und parasitären Krankheiten, einschließlich der Impfprogramme, fallen in den Bereich der Aktivitäten, welche vom Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 12. Januar 2017 „Festlegung und Aktualisierung der

La Giunta Provinciale

In data 30 gennaio 2020 l'Organizzazione mondiale della sanità ha dichiarato l'epidemia da COVID-19 un'emergenza di sanità pubblica di rilevanza internazionale.

Con delibera del 31 gennaio 2020 il Consiglio dei Ministri ha dichiarato, per i successivi sei mesi, lo stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili SARS-Cov-2. Tale stato di emergenza è stato prima prorogato fino al 15 ottobre 2020 e poi fino al 31 gennaio 2021.

Con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 13 gennaio 2021 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 31 luglio 2021.

Il Decreto-legge n. 105 del 23.07.2021 “Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche“, ha prorogato lo stato di emergenza fino al 31.12.2021.

Il decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, convertito, in legge, 5 marzo 2020, n. 13 recante “Misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19” prevede all'articolo 3 l'adozione delle misure di contenimento con uno o più decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri, su proposta del Ministro della Salute.

Molti sono gli atti che si sono susseguiti in materia, sia a livello nazionale (decreti-legge, decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri, Ordinanze del Ministero della Salute, Ordinanze del Capo dipartimento della Protezione civile) che provinciale.

La sorveglianza, prevenzione e controllo delle malattie infettive e parassitarie, inclusi i programmi vaccinali rientrano nell'ambito delle attività previste dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 12 gennaio 2017 “Definizione e aggiornamento dei livelli essenziali di assistenza, di cui all'articolo 1,

wesentlichen Betreuungsstandards gemäß Artikel 1, Absatz 7, des gesetzvertretenden Dekrets vom 30. Dezember 1992, Nr. 502 " vorgesehen sind.

Die Anlage 1 des oben angeführten Dekrets des Präsidenten des Ministerrates verfügt, im Falle von ansteckenden Notfällen, im Bereich der Überwachung, Prävention und Kontrolle der Infektionskrankheiten und parasitären Krankheiten, die Erstellung von Notfall-Reaktionssystemen, unter welchen auch die Anwendung von Maßnahmen auf der Grundlage der verschiedenen Alarmstufen und die Ausarbeitung von Verfahren/Protokolle sind.

Mit Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4 hat die Autonome Provinz Bozen – Südtirol die Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Virus „SARS-COV-2“ in der Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten festgelegt.

Der Landeshauptmann hat mit mehreren Verordnungen organisatorische Maßnahmen und Umsetzungsmaßnahmen auf Landesebene gegen die Ausbreitung der Infektionskrankheit „COVID-19“ angeordnet.

Der mit Dekret vom 2. Januar 2021 verabschiedete Impfplan stellt die Hauptmaßnahme dar, mit welcher der Ausbreitung der Ansteckung durch das Virus „SARS-COV-2“ durch eine definierte Impfstrategie entgegengewirkt werden soll.

Der Artikel 1, Absatz 471 des Gesetzes vom 30. Dezember 2020, Nr. 178 (Haushaltsgesetz 2021), ersetzt durch den Artikel 20, Absatz 2, Buchstabe h) des Notverordnung-Gesetzesdekretes vom 22. März 2021, Nr. 41 (DL "Sostegni"), sieht vor, dass in Anwendung dessen, was von den geltenden Bestimmungen vorgesehen ist und in Anbetracht der jüngsten, in den Mitgliedsstaaten der europäischen Union angewandten Initiativen, welche auf eine Valorisierung der Rolle der Apotheker/Innen bei der Bekämpfung und Vorbeugung von Infektionen durch das Virus „SARS-CoV-2“ abzielen, versuchsweise für ein Jahr die Verabreichung der Impfungen gegen das Virus „SARS-CoV-2“ in den, für die Öffentlichkeit zugänglichen Apotheken, durch die Apotheker/Apothekerinnen, welche angemessen ausgebildet sind, durchzuführen.

Artikel 20, Absatz 2, Buchstabe h) des obgenannten Notverordnung-Gesetzesdekrets Nr. 41/2021 verfügt, dass die Ausgaben, welche gemäß den Bestimmungen laut Absatz 471 des Gesetzes vom 30. Dezember 2020,

comma 7, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502".

L'Allegato 1 del sopra richiamato Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri, in caso di emergenze infettive, dispone in materia di sorveglianza, prevenzione e controllo delle malattie infettive e parassitarie la predisposizione di sistemi di risposta all'emergenza tra i quali l'adozione di misure in base ai diversi livelli d'allarme e la predisposizione di procedure/protocolli.

Con la legge provinciale dell'8 maggio 2020, n. 4 la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige ha definito le misure di contenimento della diffusione del virus "SARS-CoV-2" nella fase di ripresa delle attività.

Il Presidente della Provincia ha disposto con diverse ordinanze misure organizzative ed attuative provinciali contro la diffusione della malattia infettiva "COVID-19".

Il piano vaccinale adottato con decreto del 2 gennaio 2021 rappresenta lo strumento principale con cui contrastare il diffondersi del contagio dal virus "SARS-CoV-2" attraverso una definita strategia di vaccinazione.

L'articolo 1, comma 471 della Legge del 30 dicembre 2020, n. 178 (Legge di Bilancio 2021), sostituito dall'articolo 20, comma 2, lettera h) del decreto-legge del 22 marzo 2021, n. 41 (DL "Sostegni) prevede che, in attuazione di quanto previsto dalla normativa vigente, e tenuto conto delle recenti iniziative attuate nei Paesi appartenenti all'Unione europea finalizzate alla valorizzazione del ruolo dei farmacisti nelle azioni di contrasto e di prevenzione delle infezioni dal virus "SARS-CoV-2", è consentita, in via sperimentale, per l'anno 2021, la somministrazione di vaccini contro il virus "SARS-CoV-2" nelle farmacie aperte al pubblico da parte dei farmacisti/delle farmacisti opportunamente formati.

L'articolo 20, comma 2, lettera h) del sopraccitato decreto-legge n. 41/2021 dispone che agli oneri derivanti dalle disposizioni di cui al comma 471 della legge del 30 dicembre 2020, n. 178, si provvede nell'ambito delle

Nr. 178, resultieren, durch finanzielle Ressourcen abgedeckt werden, welche mit Artikel 1, Absatz 406-ter des Gesetzes vom 27. Dezember 2017, Nr. 205 und von den in diesem Bereich geltenden Vergütungen der Apotheken laut Absätzen 4, 5 und 6 vorgesehen sind, abgedeckt werden.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2003, Nr. 2270 wurde der geltende Landesvertrag für die Regelung der Beziehungen mit den öffentlichen und privaten Apotheken in Südtirol genehmigt.

Dieser Landesvertrag sieht vor, dass sich die Autonome Provinz Bozen – Südtirol, hinsichtlich der Verbesserung der Betreuung, der öffentlich zugänglichen vertragsgebundenen Apotheken zur Erbringung verschiedener Dienste bedienen kann.

Die entsprechenden Modalitäten und die wirtschaftlichen Bedingungen für die Erbringung dieser Dienste müssen mit den Vertretern der Kategorie festgelegt werden und sind Gegenstand von eigenen Abkommen, welche auf lokaler Ebene abgeschlossen werden müssen.

Das Gesetz vom 18. Juni 2009, Nr. 69, delegiert im Artikel 11 die Regierung zur Verabschiedung von gesetzesvertretenden Dekreten, welche auf die Ausfindigmachung von neuen Diensten abzielen, die die Apotheken im Rahmen des staatlichen Gesundheitsdienstes erbringen können.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 3. Oktober 2009, Nr. 153 bestimmt, dass

- die Apotheken im Rahmen von Programmen der Gesundheitserziehung und Präventionskampagnen Dienste der ersten Ebene erbringen können;
- die neuen Dienste von den Apotheken, im Einklang mit den sozio-sanitären Plänen der Regionen und nach vorhergehender Zustimmung durch den Apothekeninhaber/die Apothekeninhaberin, gewährleistet werden müssen;

Gemäß Artikel 8, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Dezember 1992, Nr. 502, regeln die mit den Gewerkschaftsvertretern der Kategorie abgeschlossenen nationalen Kollektivverträge die neuen Dienste, welche von den Apotheken zu Lasten des Gesundheitsdienstes erbracht werden.

Das obgenannte Dekret des Präsidenten des

risorse previste dall'articolo 1, comma 406-ter della legge del 27 dicembre 2017, n. 205 e dalle disposizioni in materia di remunerazione delle farmacie di cui ai commi 4, 5 e 6.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2003, n. 2270 è stato approvato il vigente accordo provinciale per la disciplina dei rapporti con le farmacie pubbliche e private in provincia di Bolzano.

Tale accordo provinciale prevede che, al fine di un miglioramento dell'assistenza, la Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige può avvalersi delle farmacie convenzionate aperte al pubblico per l'erogazione di diversi servizi.

Le relative modalità e le condizioni economiche per l'erogazione di questi servizi devono essere definiti con i rappresentanti della categoria e sono soggetto di appositi accordi da stipularsi a livello locale.

La legge del 18 giugno 2009, n. 69 delega all'articolo 11 il Governo all'adozione di decreti legislativi finalizzati all'individuazione di nuovi servizi che le farmacie potranno erogare nell'ambito del Servizio sanitario nazionale.

Il decreto legislativo del 3 ottobre 2009, n. 153 stabilisce che:

- le farmacie possono erogare, ai fini della realizzazione di programmi di educazione sanitaria e di campagne di prevenzione, servizi di primo livello;
- stabilisce che i nuovi servizi devono essere assicurati dalle farmacie nel rispetto di quanto previsto dai Piani socio-sanitari regionali e previa adesione del o della titolare della farmacia;

Ai sensi dell'articolo 8, comma 2 del decreto legislativo del 30 dicembre 1992, n. 502 gli accordi collettivi nazionali stipulati con le organizzazioni sindacali di categoria disciplinano i nuovi servizi erogati dalle farmacie a carico del Servizio sanitario.

Il sopraccitato decreto del Presidente del

Ministerrates vom 12. Jänner 2017 legt im Artikel 8, Absatz 2 fest, dass mittels der Apotheken die neuen Dienste gewährleistet werden, welche durch die gesetzesvertretenden Dekrete ausfindig gemacht, die im Sinne des Artikel 11, Absatz 1, des Gesetzes vom 18. Juni 2009, Nr. 69, im Einklang mit den Vorgaben der regionalen sozio-sanitären Plänen, erlassen worden sind.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 sieht im Artikel 5 vor, dass die Landesregierung die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen der Apotheken bestimmt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 22. Dezember 2020, Nr. 1046 ist der Start der Erprobung der Dienstleistungsapotheke genehmigt worden.

Mit Beschluss vom 26. November 2012, Nr. 1760 hat die Landesregierung die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen genehmigt, über welche die Apotheken für den Verkauf und die Herstellung von Arzneimitteln verfügen müssen.

Die Voraussetzungen laut obengenanntem Beschluss Nr. 1760/2012 regeln nicht die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen der Apotheken zur Erbringung der Dienste, welche von den obgenannten Bestimmungen vorgesehen sind.

Die öffentlichen und privaten vertragsgebundenen Apotheken sind ein wesentlicher Bestandteil des Gesundheitsdienstes und üben eine zentrale Rolle in der Abgabe von Arzneimitteln und der Erbringung von Diensten an die betreuten Personen aus.

Am 29. März 2021 wurde das Rahmenabkommen zwischen der Regierung, den Regionen und den Autonomen Provinzen, Federfarma und Assofarm zur Verabreichung der Impfungen gegen SARS-CoV-2 durch die Apotheker/Innen abgeschlossen.

Angesichts der aktuellen epidemiologischen Situation von Covid-19-Fällen wird es daher als notwendig erachtet, die Apotheken als Punkte zur Verabreichung von Impfungen darunter auch jene gegen SARS-CoV-2 vorzusehen, um die Anzahl der Impfstellen zu erhöhen und die höchste Kapillarität auf Landesebene zu gewährleisten.

Es wird als angebracht erachtet, das

Consiglio dei Ministri del 12 gennaio 2017 stabilisce all'articolo 8, comma 2 che attraverso le farmacie sono assicurati i nuovi servizi individuati dai decreti legislativi adottati ai sensi dell'articolo 11, comma 1, della legge del 18 giugno 2009, n. 69, nel rispetto di quanto previsto dai piani regionali socio-sanitari.

La legge provinciale dell'11 ottobre 2012, n. 16 prevede all'articolo 5 che la Giunta provinciale determina i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali degli esercizi farmaceutici.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 22 dicembre 2020, n. 1046 è stato approvato l'avvio della sperimentazione della farmacia dei servizi.

Con deliberazione 26 novembre 2012, n. 1760 la Giunta provinciale ha approvato i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali che devono essere posseduti dalle farmacie per la vendita e la preparazione di medicinali.

I requisiti di cui alla sopraccitata delibera n. 1760/2012 non disciplinano i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali delle farmacie per l'erogazione dei servizi previsti dalla normativa sopraccitata.

Le farmacie pubbliche e private convenzionate sono parte integrante del Servizio sanitario e hanno un ruolo centrale nella dispensazione di farmaci e nell'erogazione di servizi alle persone assistite.

In data 29 marzo 2021 è stato stipulato l'accordo quadro tra il Governo, le Regioni e le Province Autonome, Federfarma e Assofarm per la somministrazione da parte dei farmacisti dei vaccini anti SARS-CoV-2.

Considerata l'attuale situazione epidemiologica dei casi di Covid-19 si ritiene pertanto necessario prevedere le farmacie quali punti per la somministrazione di vaccini tra cui anche quelli anti SARS-CoV-2 ai fini di aumentare il numero delle sedi vaccinali e garantire la massima capillarità sul territorio provinciale.

Si ritiene opportuno estendere il progetto

Erprobungsprojekt zur Verabreichung von Impfungen darunter auch jene gegen SARS-CoV-2 in den, für die Öffentlichkeit zugänglichen Apotheken, durch die Apotheker, welche angemessen ausgebildet sind, auch auf andere Impfungen auszuweiten.

Der Sanitätsdirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes hat mit Schreiben Prot. 0214820/21 vom 09.09.2021 den Willen des Sanitätsbetriebes mitgeteilt, die Apotheken in diese Aktivitäten zu involvieren.

Der Apotheker, in seiner Rolle als Angehöriger der Gesundheitsberufe gemäß dem gesetzesvertretenden Dekret vom 08. August 1991, Nr. 258 scheint zur Ausführung der Verabreichung von Impfungen, auf Grundlage von spezifischen Programmen und Ausbildungsmodulen, welche vom italienischen „Istituto Superiore di Sanità (ISS)“ gemäß dem Artikel 1, Absatz 465 des Gesetzes Nr. 178/2020 organisiert werden, und auf Grundlage von auf lokaler Ebene organisierten Ausbildungskursen. als berechtigt auf.

Die Anwendung des gegenständlichen Beschlusses bringt für die Impfpflichtigkeit eine geschätzte Mehrausgabe von € 700.000,00 zu Lasten des Landeshaushaltes für das Jahr 2021 mit sich. Die Landesregierung genehmigt diese Mehrausgabe.

Die geschätzte Mehrausgabe von 700.000,00 € wurde unter Berücksichtigung des Umstandes berechnet, dass die 131 örtlichen Apotheken, sofern diese am Projekt teilnehmen, bis zum 31.12.2021 ungefähr 50.000 Personen impfen können.

Obengenanntes Rahmenabkommen zwischen der Regierung, den Regionen und den Autonomen Provinzen, Federfarma und Assofarm vom 29. März 2021 sieht vor, dass den Apotheken eine Vergütung von € 6,00 für die professionelle Tätigkeit im Rahmen der einzelnen Impfungsverabreichung anerkannt wird.

Das Rahmenabkommen überträgt zudem den spezifischen Regional- bzw. Landesabkommen die Anerkennung weiterer Vergütungen zu Gunsten der Apotheken für organisatorische Aufgaben, für die Rückvergütung von persönlicher Schutzausrüstung und von Verbrauchsmaterial, sowie von eventuellen Anreizen für das Erreichen der von den lokalen Verwaltungen selbst festgelegten Impfziele vor.

sperimentale della somministrazione di vaccini tra cui anche quelli contro il SARS-CoV-2 da parte dei farmacisti, opportunamente formati, nelle farmacie aperte al pubblico anche ad altri vaccini.

Il Direttore Sanitario dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige con lettera Prot. 0214820/21 del 09.09.2021 comunica la volontà dell’Azienda sanitaria dell’Alto di coinvolgere le farmacie in tali attività.

Il farmacista, quale professionista sanitario a norma del decreto legislativo dell’8 agosto 1991, n. 258 risulta abilitato all’esecuzione delle somministrazioni vaccinali sulla base di specifici programmi e moduli formativi organizzati dall’Istituto Superiore di Sanità (ISS) a norma dell’articolo 1, comma 465 della legge n. 178/2020 nonché di corsi organizzati a livello locale.

L’attuazione della presente deliberazione comporta, per l’attività di vaccinazione, i seguenti maggiori oneri a carico del Bilancio provinciale per l’anno 2021 stimati in € 700.000,00. La Giunta provinciale autorizza tale maggiore spesa.

La stima dei maggiori costi per 700.000,00 € è stata calcolata tenendo conto che le 131 farmacie locali, purché aderenti al progetto, possano vaccinare fino al 31.12.2021 circa 50.000 persone.

Il sopraccitato Accordo quadro tra il Governo, le Regioni e le Province Autonome, Federfarma e Assofarm del 29 marzo 2021 prevede che alle farmacie venga riconosciuta una remunerazione pari a € 6,00 per l’atto professionale del singolo inoculo vaccinale.

L’Accordo quadro demanda inoltre ad appositi accordi regionali o provinciali il riconoscimento, a favore delle farmacie, di eventuali ulteriori oneri relativi alle funzioni organizzative, al rimborso dei dispositivi di protezione individuale e dei materiali di consumo, e di eventuali incentivi per il raggiungimento dei target vaccinali stabiliti dalle stesse Amministrazioni territoriali.

Die Vergütung zu Gunsten der teilnehmenden Apotheken wurde auf insgesamt 14,00 € festgelegt. Dies entspricht jenem, was den Ärzten für Allgemeinmedizin, laut dem zwischen dem Südtiroler Sanitätsbetrieb und den Gewerkschaftsorganisationen der Allgemeinmedizin abgeschlossenen Abkommen, für die gleiche Tätigkeit gewährt wurde. Dieses Abkommen wurde mit Beschluss des Generaldirektors Nr. 263 vom 30.3.2021 genehmigt. Dieser Betrag ergibt sich aus der Summe der im Vertrag vorgesehenen 6 € zuzüglich einer Pauschale von 8 € für Organisationskosten.

Der Betrag von 8 € wird für die Deckung der organisatorischen Kosten, für die Desinfektion der Räumlichkeiten, die Eingabe der Daten in die digitalen nationalen Plattformen und den Landesplattformen, den Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstung, die Informationstätigkeit zu Gunsten der Bürger über die Impfung sowie die Abwicklung aller bürokratischen und datenschutzrechtlichen Tätigkeiten im Zusammenhang mit dieser Tätigkeit vereinbart.

Es wird festgestellt, dass für die Impftätigkeiten in den Apotheken keine Bereitstellungen von zusätzlichen Geldmitteln vom Staat zu Gunsten der Regionen und Autonomen Provinzen vorgesehen sind und dass somit diese Tätigkeiten mit Landesmitteln finanziert werden müssen.

Es wird festgelegt, dass der allumfassende Betrag von € 14,00 für jede einzelne Verabreichung für alle Typologien von Impfungen anerkannt wird.

Es wird festgestellt, dass die nötigen Behebungen aus dem Fonds zur Deckung der Ausgaben zur Umsetzung der Vereinbarungen mit dem ärztl. vertragsgebundenen Personal und mit den öffentlichen und privaten Apotheken (LG 16/2020 Art.2, Abs.5) - Sonstige Fonds und Rückstellungen, Kapitel U20031.0485, durchgeführt werden sollen um damit die ermächtigten Ausgaben auf Kapitel U13011.0000 des Verwaltungshaushalts des Landes für die Jahre 2021-2023 einzuschreiben.

Artikel 2, Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 22. Dezember 2020 „Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2021“ sieht vor, dass für den Abschluss der Landeszusatzabkommen zur Regelung der Beziehungen mit dem ärztlichen vertragsgebundenen Personal und mit den öffentlichen und privaten Apotheken in der

Il rimborso a favore delle farmacie partecipanti è stato determinato in complessive € 14,00 in analogia a quanto concesso ai Medici di Medicina Generale per la stessa attività con l'Accordo tra Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e Organizzazioni sindacali della medicina generale approvato con delibera del Direttore Generale n. 263 del 30.3.2021. Tale importo è dato dalla somma dei 6 € previsti dall'accordo a cui si aggiungono forfettariamente 8 € a copertura dei costi organizzativi.

L'importo di 8 € viene concordato a copertura dei costi organizzativi, per la disinfezione dei locali, l'inserimento dei dati nelle piattaforme digitali provinciali e nazionali l'utilizzo di dispositivi di protezione individuale, attività informativa nei confronti del cittadino in merito alla vaccinazione nonché per la gestione di tutta l'attività burocratica e relativa alla privacy collegata a questa attività.

Si prende atto che per attività di vaccinazione nelle farmacie non è previsto alcun stanziamento di fondi aggiuntivi da parte dello Stato a favore delle Regioni e Province Autonome e che pertanto tale attività dovrà essere finanziata con fondi provinciali.

Si stabilisce che l'importo onnicomprensivo di 14,00 € per singola somministrazione viene riconosciuto per tutte le tipologie di vaccino.

Si considera che devono essere effettuati i necessari prelievi dal fondo a copertura degli oneri per l'attuazione degli Accordi Provinciali con il personale medico convenzionato e con le farmacie pubbliche e private (LP 16/2020, art.2, c.5) - Altri fondi e accantonamenti di cui al capitolo U20031.0485, in modo da imputare le spese autorizzate al capitolo U13011.0000 del bilancio gestionale finanziario della Provincia 2021- 2023.

L'articolo 2 comma 5 della legge provinciale 22 dicembre 2020, n. 16 "Legge di stabilità provinciale per l'anno 2021" prevede che per la stipulazione degli Accordi Integrativi Provinciali per la disciplina dei rapporti con il personale medico convenzionato e con le farmacie pubbliche e private in provincia di Bolzano è autorizzata, a carico del bilancio

Provinz Bozen zu Lasten des Landeshaushaltes 2021-2023 die Höchstausgabe von 4.000.000,00 € für jedes Haushaltsjahr genehmigt wird.

Es wird festgestellt, dass außerdem die nötigen Behebungen aus dem Kassareservefonds durchgeführt werden sollen.

Artikel 51, Absatz 2, Buchstabe d) des gv.D. vom 23. Juni 2011, Nr. 118 regelt die ausgleichenden Änderungen der Kassensmittelausstattungen der Aufgabenbereiche und der Programme unterschiedlicher Aufgabenbereiche.

Die aus der Anwendung des gegenständlichen Beschlusses entstehenden Ausgaben werden über die allgemeinen Zuweisungen an den Südtiroler Sanitätsbetrieb über das Kapitel U13011.0000 des Verwaltungshaushaltes des Landes gedeckt.

provinciale 2021-2023, la spesa massima di € 4.000.000,00 per ogni esercizio.

Si considera inoltre che devono essere effettuati i necessari prelievi dal Fondo di riserva cassa.

L'articolo 51, comma 2, lettera d) del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, disciplina le variazioni compensative tra le dotazioni di cassa delle missioni e dei programmi di diverse missioni.

I costi derivanti dall'applicazione della presente deliberazione sono coperti dalle assegnazioni all'Azienda Sanitaria in quota indistinta tramite il capitolo U13011.0000 del Bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano.

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen, welche in der Anlage 1 dieses Beschlusses festgelegt sind und über welche die Apotheken für die Verabreichung von Impfstoffen, darunter auch jene gegen SARS-CoV-2, verfügen müssen, zu genehmigen. Anlage 1 ist wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses;
2. die Unterzeichnung der Vereinbarung zur Verabreichung von Impfstoffen laut Punkt 1 an den Südtiroler Sanitätsbetrieb zu delegieren. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb übermittelt die unterzeichnete Vereinbarung der Abteilung Gesundheit, Amt für Gesundheitssteuerung;
3. festzustellen, dass die Durchführung von Impfungen durch Apotheker/Innen in den vertragsgebundenen Apotheken ein Pilotprojekt ist, welches bis 31.12.2021 läuft, und als solches Gegenstand einer abschließenden Revision und Bewertung sein wird.
Bei positiver Bewertung kann das Pilotprojekt, im Rahmen der im Haushalt

1. di approvare i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali, stabiliti nell'Allegato 1 della presente deliberazione, che devono essere posseduti dalle farmacie che somministrano vaccini tra cui anche i vaccini anti SARS-CoV-2. L'allegato 1 è parte integrante della presente deliberazione;
2. di delegare all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige la stipula dell'Accordo per la somministrazione di vaccini sulla base dei requisiti di cui al punto 1. L'accordo, firmato dalle parti, sarà trasmesso dall'Azienda sanitaria dell'Alto Adige alla Ripartizione Salute, Ufficio governo sanitario;
3. di prendere atto che l'effettuazione della vaccinazione tramite i farmacisti presso le farmacie convenzionate è un progetto pilota con durata fino al 31.12.2021 e come tale è soggetto ad una revisione e valutazione finale.

Nel caso di una valutazione positiva il progetto pilota potrà, compatibilmente con

für die betreffenden Missionen und Programme verfügbaren Mittel, eventuell zeitlich verlängert oder auf Landesebene institutionalisiert werden;

le risorse stanziare a bilancio nelle competenti missioni e programmi, eventualmente essere esteso temporalmente o essere istituzionalizzato a livello provinciale;

4. festzustellen, dass die Durchführung von Impfungen durch Apotheker/Innen in den vertragsgebundenen Apotheken zu den Tätigkeiten gehört, welche für die „Dienstleistungsapotheke“ gemäß Beschluss der Landesregierung vom 22. Dezember 2020, Nr. 1046 vorgesehen sind;
 5. festzulegen, dass die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für andere Typologien von Impfungen, immer im Rahmen der im Haushalt für die betreffenden Missionen und Programme verfügbaren Mittel, gelten, für welche der Sanitätsbetrieb beabsichtigt, spezifische Abkommen abzuschließen;
 6. die Mehrausgaben, welche sich durch die Anwendung der vorhergehenden Punkte ergeben und die ausschließlich für das Jahr 2021 auf € 700.000,00 geschätzt werden, zu ermächtigen und die entsprechende Hebung vom eigens dafür vorgesehenen Fond laut Kapitel U20031.0425 auf den Ausgabekapitel U13011.0000 des Verwaltungshaushaltes durchzuführen;
 7. die Änderungen am Haushaltsvoranschlag, am technischen Dokument und am Verwaltungshaushalt der Autonomen Provinz Bozen 2021-2023, wie sie aus der beiliegenden Aufzählung, die integrierenden und wesentlichen Bestandteil zum gegenständlichen Beschluss darstellt, hervorgehen, vorzunehmen;
 8. die aus der Anwendung gegenständlicher Maßnahme entstehenden Mehrausgaben, welche in € 700.000,00 für das Jahr 2021 quantifiziert wurden, auf dem Kapitel U13011.0000 „Zuweisungen an den Südtiroler Sanitätsbetrieb der nicht verwendungsgebundenen Anteile“ zweckzubinden;
 9. mit gegenständlichem Beschluss folgende Änderungen in der Kompetenzausstattung am Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2021-2023, welche in der Anlage 8/1 als integrierender Bestandteil aufscheint, dem Schatzmeister zu übermitteln;
4. di prendere atto che l'effettuazione della vaccinazione tramite i farmacisti presso le farmacie convenzionate rientra nelle attività previste per la "Farmacia dei servizi" di cui alla delibera della Giunta provinciale del 22 dicembre 2020, n. 1046;
 5. di stabilire che le disposizioni di cui alla presente delibera valgono anche per altri tipi di vaccinazione sempre nell'ambito della copertura finanziaria attualmente autorizzata con la presente deliberazione per i quali l'Azienda Sanitaria intende stipulare specifici accordi;
 6. di autorizzare i maggiori costi derivanti dall'applicazione dei precedenti punti, quantificati in € 700.000,00 per il solo esercizio finanziario 2021, e di effettuare il corrispettivo prelevamento a copertura dei maggiori oneri dall'apposito fondo cui al capitolo di spesa U20031.0485 a favore del capitolo di spesa U13011.0000 del bilancio gestionale finanziario;
 7. di effettuare le variazioni al bilancio di previsione, al Documento tecnico di accompagnamento e al bilancio gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021- 2023 come risultanti dall'elenco allegato alla presente, che ne costituisce parte integrante e sostanziale;
 8. di impegnare i maggiori costi derivanti dall'applicazione della presente deliberazione, quantificati in complessivi € 700.000,00 per l'anno 2021, sul capitolo U13011.0000 "assegnazioni all'Azienda sanitaria in quota indistinta";
 9. di trasmettere al Tesoriere le variazioni, in termini di competenza al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano 2021-2023, come risultanti dall'allegato 8/1, il quale costituisce parte integrante e sostanziale del presente atto;

10. dieser Beschluss wird, da es sich um einen an die Allgemeinheit gerichteten Akt handelt, im Sinne von Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2 im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

10. la presente deliberazione viene pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione in quanto è un atto destinato alla generalità dei cittadini, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage 1

Allegato 1

Organisatorische, technische und räumliche Voraussetzungen betreffend den Dienst zur Verabreichung von Impfstoffen, darunter auch von Impfstoffen gegen das Virus „SARS-CoV-2“, in den Apotheken der Autonomen Provinz Bozen

Requisiti organizzativi, tecnici, e strutturali relativi al servizio di somministrazione di vaccini tra cui anche i vaccini anti “SARS-CoV-2” nelle farmacie della Provincia autonoma di Bolzano

Artikel 1 Grundsätze

Articolo 1 Principi

1. Die vorliegenden Voraussetzungen gelten für die Apotheken der Autonomen Provinz Bozen, welche die Verabreichung von Impfstoffen, darunter auch von Impfstoffen gegen das Virus „SARS-CoV-2“, im Auftrag des Südtiroler Sanitätsbetriebes (in Folge „Sanitätsbetrieb“ genannt), auf der Grundlage einer Vereinbarung, welche zwischen dem Sanitätsbetrieb und den Gewerkschaftsverbänden der Apotheken abzuschließen ist, durchführen.

Die Verabreichung von Impfstoffen fällt in die innerhalb der Dienstleistungsapotheke vorgesehenen Tätigkeiten.

2. Die Apotheken, welche beabsichtigen die Impfstoffe zu verabreichen, müssen diesbezüglich Mitteilung an das zuständige Amt des Sanitätsbetriebes machen. Das Verzeichnis der teilnehmenden Apotheken wird auf der institutionellen Homepage der Provinz und des Sanitätsbetriebes veröffentlicht.

1. I presenti requisiti si applicano alle farmacie della Provincia autonoma di Bolzano che somministrano vaccini tra cui anche i vaccini anti “SARS-CoV-2”, su incarico dell’Azienda sanitaria dell’Alto Adige in base ad un accordo da stipularsi tra l’Azienda sanitaria dell’Alto Adige, di seguito denominata Azienda Sanitaria, e le associazioni sindacali delle farmacie.

La somministrazione dei vaccini rientra nelle attività previste all’interno della farmacia dei servizi.

2. Le farmacie che intendono somministrare i vaccini devono darne comunicazione al competente Ufficio dell’Azienda Sanitaria. L’elenco delle farmacie aderenti verrà pubblicato sul sito internet istituzionale della Provincia e dell’Azienda Sanitaria.

Artikel 2 Technische Voraussetzungen

Articolo 2 Requisiti tecnici

1. Die Verteilung der Impfstoffdosen an die an der Impfkampagne teilnehmenden Apotheken für die Verabreichung an die Anspruchsberechtigten, steht dem Sanitätsbetrieb zu.
2. Für die Verabreichung der Impfstoffe verwenden die Apotheken die Medizinprodukte, die sich in ihrem Eigentum befindlichen Medizinprodukte und stellen die Arzneimittel und die Medizinprodukte zur Verfügung, welche im Notfall zu verwenden sind.
3. Die Vormerkung der Impftermine und die Durchführung der Impfungen werden von den teilnehmenden Apotheken gemäß den zuvor vom Sanitätsbetrieb definierten Programmen betreffend die Feststellung der Zielgruppe durchgeführt.

1. Spetta all’Azienda Sanitaria l’onere della distribuzione delle dosi vaccinali alle farmacie aderenti alla campagna vaccinale per la successiva inoculazione a favore degli aventi diritto.
2. Ai fini della somministrazione dei vaccini, le farmacie utilizzano i dispositivi medici di loro proprietà e mettono a disposizione i farmaci e i dispositivi medici da utilizzare in caso di emergenza.
3. La prenotazione e l’esecuzione dei vaccini verranno eseguite da parte delle farmacie aderenti secondo i programmi di individuazione della popolazione target previamente definiti dall’Azienda Sanitaria.

4. Die Apotheken registrieren, nach Überprüfung der Identität der Person, die der Impfung unterzogen werden soll, die vom Impfreister vorgesehenen Daten in der vom Sanitätsbetrieb zur Verfügung gestellten Web-Applikation, unter anderem:
 - den Namen der Person, welche den Impfstoff verabreicht;
 - Vor- und Nachname der geimpften Person, gewöhnlicher Wohnsitz, Telefonnummer und E-Mail-Adresse;
 - Typologie und Merkmale des verwendeten Impfstoffes;
 - Partie des Impfstoffes;
 - Datum der Verabreichung des Impfstoffes.
5. Nach Abschluss des Impfzyklus muss dem Bürger/der Bürgerin ein Ausdruck der Bestätigung betreffend die erfolgte Impfung ausgehändigt werden.

Artikel 3

Organisatorische Voraussetzungen

1. Die Durchführung der Impfungen in der Apotheke muss in Einhaltung der entsprechenden Berufsprofile, sowie im Einklang mit den anderen gesetzlichen Bestimmungen, erfolgen. Die Verabreichung des Impfstoffes kann auch außerhalb der Öffnungszeiten der Apotheke erfolgen.
2. Die Apotheken gewähren den Dienst laut Artikel 1 im Einklang mit den im Bereich „Datenschutz“ geltenden Bestimmungen, unter Beachtung der Vertraulichkeit und Integrität jeglicher Information, welche hinsichtlich der Person, die sich der Impfung unterzieht, erhoben werden.
3. Die teilnehmenden Apotheken werden, gemäß Artikels 28 der EU- Verordnung 2016/679, als Auftragsverarbeiter ernannt. Daher müssen sie der Person, welche entscheidet, sich der Impfung zu unterziehen, das vom Sanitätsbetrieb zur Verfügung gestellte Informationsblatt zum Datenschutz verfügbar machen.
4. Der Sanitätsbetrieb wird im Sinne des Art. 29 der EU-Verordnung 2016/679 die einzelnen Personen autorisieren, welche Zugriff auf die vom Sanitätsbetrieb zur Verfügung gestellten Web-Applikation haben.

4. Le farmacie registrano, previo accertamento dell'identità della persona da sottoporre a vaccino, i dati previsti dall'anagrafe vaccinale nell'applicativo web messo a disposizione dall'Azienda sanitaria tra cui:
 - Il nominativo della persona che effettua la vaccinazione;
 - nome e cognome della persona sottoposta a vaccino, residenza abituale, recapito telefonico e indirizzo e-mail;
 - tipologia e caratteristiche del vaccino utilizzato;
 - lotto del vaccino;
 - data di esecuzione del vaccino.
5. Al cittadino/alla cittadina dovrà essere consegnata, terminato il ciclo vaccinale, la stampa dell'avvenuta vaccinazione.

Articolo 3

Requisiti organizzativi

1. L'effettuazione dei vaccini in farmacia deve avvenire nei limiti dei rispettivi profili professionali, nonché nel rispetto delle altre disposizioni di legge. La somministrazione del vaccino può avvenire anche al di fuori dell'orario di apertura della farmacia.
2. Le farmacie erogano il servizio di cui all'articolo 1 in conformità alle vigenti disposizioni in materia di protezione dei dati personali, nel rispetto della riservatezza e dell'integrità di qualsiasi informazione rilevata relativa alla persona che si sottopone a vaccinazione.
3. Le farmacie aderenti sono designate Responsabili del trattamento dei dati ai sensi dell'articolo 28 del Regolamento UE 2016/679. Devono pertanto rendere disponibile alla persona che decide di sottoporsi al vaccino, l'informativa privacy messa a disposizione dall'Azienda Sanitaria.
4. L'Azienda sanitaria provvederà ad autorizzare ai sensi dell'art. 29 del Regolamento UE 2016/679 le singole persone che avranno accesso all'applicativo web messo a disposizione dell'Azienda Sanitaria.

5. Der Impfstoff wird nur nach Einholen der Einverständniserklärung durch den Apotheker/die Apothekerin verabreicht, welche durch das Ausfüllen des Formulars für die Bewertung der Eignung oder Nichteignung der Person zur Impfung, falls dieses Formular vorgesehen ist, sowie des Formulars betreffend die Behandlung der personenbezogenen Daten erfolgt.
 6. Unter Einhaltung der geltenden Datenschutzbestimmungen nehmen die Apotheken das von der geimpften Person ausgefüllte Formular entgegen und verwahren es.
 7. Die von den geimpften Personen ausgefüllten Formulare müssen dem Sanitätsbetrieb unter Einhaltung der von ihm festgelegten Modalitäten und Zeitrahmen übermittelt werden.
 8. In Apotheken können Impfstoffe nicht an extrem gefährdete Personen oder Personen mit positiver Anamnese wegen einer Vorgeschichte mit schweren allergischen Reaktionen/ anaphylaktischen Reaktionen verabreicht werden. Die Anamnese des Patienten/der Patientin erfolgt durch das Ausfüllen eines vom Sanitätsbetrieb erstellten Formulars.
 9. Das medizinische Fachpersonal, darunter auch der Apotheker/die Apothekerin, welches für die Verabreichung der Impfstoffe zuständig ist, muss im Besitz der notwendigen Kenntnisse und Befähigungen sein und muss an Weiterbildungskursen, welche in diesem Bereich vom „Istituto Superiore di Sanità“ angeboten werden, und eventuellen anderen Kursen zur praktischen Übung, die auf Landesebene oder vom Sanitätsbetrieb organisiert werden, teilnehmen, welche die Ausstellung einer Zertifizierung zur Folge hat.
 10. Das zuständige medizinische Fachpersonal muss die für den spezifischen Arbeitskontext geeignete persönliche Schutzkleidung und Schutzausrüstung tragen.
 11. Vor der Verabreichung des Impfstoffes muss das medizinische Fachpersonal überprüfen, dass der Bürger oder die Bürgerin sich die Hände desinfiziert sowie die Maske korrekt trägt. Danach muss die Temperatur gemessen werden. Die Anwesenheit einer Begleitperson ist nur erlaubt, falls die zu testende Person Hilfe benötigt.
5. Il vaccino si somministra esclusivamente previa acquisizione da parte del/la farmacista del consenso informato attraverso la compilazione della scheda per la valutazione dell'idoneità o inidoneità della persona a sottoporsi alla somministrazione vaccinale, se tale scheda è prevista, nonché del modulo per il trattamento dei dati personali.
 6. Le farmacie raccolgono e custodiscono nel rispetto della normativa vigente in materia di protezione dei dati, il modulo compilato dalla persona sottoposta a vaccino.
 7. I moduli compilati dalle persone sottoposte a vaccino andranno consegnati all'Azienda Sanitaria nei modi e nei tempi indicati da quest'ultima.
 8. Non potranno essere somministrati vaccini in farmacia a soggetti estremamente vulnerabili o con anamnesi positiva per pregressa reazione allergica grave/anafilattica. L'anamnesi del paziente avviene dietro compilazione di un modulo predisposto dall'Azienda Sanitaria.
 9. Il personale professionista sanitario, tra cui anche il farmacista, addetto alla somministrazione dei vaccini deve essere in possesso delle necessarie conoscenze e abilitazioni e deve partecipare a corsi di aggiornamento professionale offerti in questo ambito organizzati dall'Istituto Superiore di Sanità ed eventuali altri corsi organizzati a livello provinciale o dall'Azienda Sanitaria per l'esercitazione pratica a cui consegue il rilascio di una certificazione.
 10. Il personale professionista sanitario addetto deve indossare i dispositivi di protezione individuali adeguati allo specifico contesto di lavoro.
 11. Prima di procedere al vaccino il personale professionista sanitario deve verificare che il cittadino o la cittadina si disinfetti le mani e che indossi correttamente la mascherina e procede con la misurazione della temperatura. La presenza di un accompagnatore è consentita solo nel caso di persona che necessita di assistenza.

12. Die Apotheke gewährleistet die Handhabung von Personen, welche innerhalb der auf die Verabreichung des Impfstoffes folgenden 15 Minuten unerwünschte Reaktionen manifestieren.
13. Der Inhaber/Die Inhaberin der Apotheke oder der Leiter/die Leiterin der Apotheke führt, falls notwendig, im Rahmen der Überwachungsverfahren, die Mitteilung laut Absatz 2 des Artikel 11 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 8. September 2000, Nr. 332 durch.
14. Die Apotheken sorgen für eine korrekte Entsorgung der sanitären Abfälle, die infolge der Verabreichung von Impfstoffen entstehen, indem sie diese wie infektiöse Abfälle behandeln und somit in den geeigneten Behältern entsorgen.

Artikel 4
Räumliche Voraussetzungen

1. Die Apotheken erbringen die Dienstleistung laut Artikel 1 nach Terminvereinbarung, in dedizierten und von den anderen Bereichen getrennten Räumen innerhalb der Apotheke oder in Bereichen vor den Lokalen der Apotheke und getrennt von öffentlichen Verkehrsflächen und Ladenstraßen, auf eine Weise, dass die Verabreichung des Impfstoffs in Sicherheit sowie im Einklang mit den Bestimmungen im Bereich „Schutz der personenbezogenen Daten“ gewährleistet ist. Die genannten Räume müssen den Bestimmungen im Bereich der Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen gemäß Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54 entsprechen.
2. Nach Abschluss der Verabreichung des Impfstoffes gewährleisten die teilnehmenden Apotheken dem Bürger/der Bürgerin einen Platz, an dem sich dieser/diese mindestens 15 Minuten zur Überwachung von eventuellen unerwünschten Reaktionen aufhalten kann.
3. Sollten sich keine sofortigen unerwünschten Reaktionen manifestieren, wird der Termin für den Rückruf, falls vorgesehen, programmiert bzw. bestätigt.
4. Vor der nachfolgenden Verabreichung des Impfstoffes gewährleisten die Apotheken eine angemessene Reinigung und

12. La farmacia garantisce la gestione delle persone che dovessero avere reazioni avverse nei 15 minuti successivi alla somministrazione del vaccino.
13. Il/La titolare o il direttore/la direttrice responsabile di farmacia effettua, ove necessario, nell'ambito delle procedure di vigilanza, la comunicazione di cui al comma 2 dell'art. 11 del decreto legislativo dell'8 settembre 2000, n. 332.
14. Le farmacie provvedono al corretto smaltimento dei rifiuti sanitari derivanti dall'esecuzione del vaccino, trattandoli come se fossero rifiuti a rischio infettivo e pertanto inserendoli negli appositi contenitori.

Articolo 4
Requisiti strutturali

1. Le farmacie erogano il servizio di cui all'articolo 1 previo appuntamento, in spazi dedicati e separati dagli altri ambienti all'interno della farmacia o in spazi davanti ai locali della farmacia e separati da aree di traffico pubblico e da vie commerciali, in modo tale che sia garantito la somministrazione del vaccino in condizioni di sicurezza nonché l'osservanza della normativa in materia di protezione dei dati personali. Gli spazi citati devono rispettare le disposizioni in materia di eliminazione e superamento delle barriere architettoniche di cui al Decreto del Presidente della Provincia del 9 novembre 2009, n. 54.
2. Al termine della somministrazione del vaccino le farmacie aderenti garantiscono al/la cittadino/a un luogo dove attendere almeno 15 minuti per il monitoraggio di eventuali reazioni avverse.
3. In caso non siano stati rilevati eventi avversi immediati, viene programmata o confermata la data del richiamo se previsto.
4. Prima della successiva somministrazione del vaccino le farmacie assicurano un'adeguata pulizia e disinfezione del

Desinfektion des Raums oder des Bereichs und der verwendeten Geräte.

5. Die Impfstoffe und die entsprechenden Medizinprodukte müssen im Lagerbereich der Apotheke aufbewahrt werden, welche nicht für die Öffentlichkeit zugänglich sind, im Einklang mit den vom Hersteller festgelegten Lagerbedingungen.

Artikel 5 *Vergütung*

1. Den teilnehmenden Apotheken wird eine Vergütung von € 6,00 (MwSt. inbegriffen) für jeden verabreichten Impfstoff anerkannt, zu denen noch € 8,00 (MwSt. inbegriffen) hinzu kommen und zwar hinsichtlich der totalen Abdeckung der organisatorischen Kosten für die Desinfektion der Räumlichkeiten, die Eingabe der Daten in die digitalen nationalen Plattformen und Landesplattformen, den Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstung, die Informationstätigkeit der Bürger über die Impfung sowie die Abwicklung aller bürokratischen und datenschutzrechtlichen Tätigkeiten im Zusammenhang mit dieser Tätigkeit. Der allumfassende Betrag beträgt somit Euro 14,00 (MwSt. inbegriffen).

Artikel 6 *Schlussbestimmungen*

1. Für alles, was von den vorliegenden Voraussetzungen nicht geregelt ist, wird auf die geltenden Gesetzesbestimmungen verwiesen.
2. Im Sinne und in Anwendung des Artikels 14 des Gesetzesdekretes 18/2020, findet die Maßnahme laut Artikel 1, Absatz 2, Buchstabe d) des Gesetzesdekretes 19/2020, und zwar die vorbeugende Quarantäne für Personen, die in Kontakt mit als Covid-19 erklärten Fällen gekommen sind, sowie die nachfolgende Suspendierung vom Dienst oder vorbeugende Schließung des Betriebes, bei Apotheken, in denen Tests bei Personen durchgeführt wurden, deren Ergebnis dann positiv ausgefallen ist, keine Anwendung.

locale o dello spazio e degli attrezzi utilizzati.

5. I vaccini e i relativi dispositivi medici devono essere stoccati nell'area di deposito della farmacia, inaccessibile al pubblico, nel rispetto delle condizioni di conservazione stabilite dal produttore.

Articolo 5 *Remunerazione*

1. Alle farmacie aderenti viene riconosciuto una remunerazione pari a € 6,00 (IVA inclusa) per ogni vaccino inoculato a cui si aggiungono € 8,00 (IVA inclusa) a copertura dei costi organizzativi, per la disinfezione dei locali, l'inserimento dei dati nelle piattaforme digitali provinciali e nazionali, l'utilizzo di dispositivi di protezione individuale, attività informativa nei confronti del cittadino in merito alla vaccinazione nonché per la gestione di tutta l'attività burocratica e relativa alla privacy collegata a questa attività. La remunerazione omnicomprensiva è pertanto pari a Euro 14,00 (IVA inclusa).

Articolo 6 *Disposizioni finali*

1. Per tutto quanto non previsto e disciplinato dai presenti requisiti si rimanda alle disposizioni di legge vigenti.
2. Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 14 del decreto-legge 18/2020, la misura di cui all'articolo 1, comma 2, lettera d) del decreto-legge 19/2020, ossia la quarantena precauzionale per i soggetti che sono venuti a contatto con casi conclamati di Covid-19, e la derivante sospensione del servizio o chiusura precauzionale dell'esercizio, non si applica alle farmacie ove sono stati eseguiti i vaccini nei confronti di soggetti poi risultati positivi al virus "SARS-CoV-2".

Jahr/ ANNO	FISTL./ CDR	Kapitel/ Capitolo	Finanzstelle/ Posizione finanziaria	Änderung Kompetenz Variazione competenza	Änderung Kassa Variazione cassa	Änderung/ variazione	Bereich-Programm-Titel- Gruppierung Missione-programma-titolo- macroaggregato
2021	23	U20031.0485	U0004905	700.000,00		-	20-03-1-10
2021	23	U13011.0000	U0001266	700.000,00		+	13-01-1-04
2021	05	U20011.0030	U0002552		700.000,00	-	20-01-1-10
2021	23	U13011.0000	U0001266		700.000,00	+	13-01-1-04

Anlage 8

Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters

AUSGABEN

**Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG E21000008/2021 - Anlage 8/1
AUSGABEN**

AUFGABENBEREICH, PROGRAMM, TITEL		BEZEICHUNG
Verwaltungsfehlbetrag		
AUFGABENBEREICH	13	GESUNDHEITSSCHUTZ
Programm	1	REGIONALER GESUNDHEITSDIENST - LAUFENDE ORDENTLICHE FINANZIERUNG ZU
Titel	1	LAUFENDE AUSGABEN
Summe Programm	1	
SUMME AUFGABENBEREIC	13	
AUFGABENBEREICH	20	FONDS UND RÜCKSTELLUNGEN
Programm	1	RESERVEFONDS
Titel	1	LAUFENDE AUSGABEN
Summe Programm	1	
Programm	3	SONSTIGE FONDS
Titel	1	LAUFENDE AUSGABEN
Summe Programm	3	

Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG E21000008/2021 - Anlage 8/1
AUSGABEN

	ÄNDERUNGEN	
	Erhöhung	Verminderung
	0,00	0,00
voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	700.000,00	0,00
Kassenveranschlagung	700.000,00	0,00
voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	700.000,00	0,00
Kassenveranschlagung	700.000,00	0,00
voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	700.000,00	0,00
Kassenveranschlagung	700.000,00	0,00
voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	0,00	0,00
Kassenveranschlagung	0,00	700.000,00
voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	0,00	0,00
Kassenveranschlagung	0,00	700.000,00
voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	0,00	700.000,00
Kassenveranschlagung	0,00	0,00
voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	0,00	700.000,00
Kassenveranschlagung	0,00	0,00

**Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG E21000008/2021 - Anlage 8/1
AUSGABEN**

AUFGABENBEREICH, PROGRAMM, TITEL	BEZEICHUNG
SUMME AUFGABENBEREIC 20	

SUMME AUSGABENÄNDERUNGEN
SUMME AUSGABEN ALLGEMEIN

**Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG E21000008/2021 - Anlage 8/1
AUSGABEN**

	ÄNDERUNGEN	
	Erhöhung	Verminderung
voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	0,00	700.000,00
Kassenveranschlagung	0,00	700.000,00
voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	700.000,00	700.000,00
Kassenveranschlagung	700.000,00	700.000,00
voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	700.000,00	700.000,00
Kassenveranschlagung	700.000,00	700.000,00

**Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG E210000008/2021 - Anlage 8/1
AUSGABEN**

AUFGABENBEREICH, PROGRAMM, TITEL	BEZEICHUNG
Verwaltungsfehlbetrag	
AUFGABENBEREICH	0
Programm	0
Titel	0
Summe Programm	0
SUMME AUFGABENBEREIC	0
SUMME AUSGABENÄNDERUNGEN	
 SUMME AUSGABEN ALLGEMEIN	

Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG E21000008/2021 - Anlage 8/1
AUSGABEN

		ÄNDERUNGEN		
		Erhöhung	Verminderung	
		0,00	0,00	

voraussichtliche Rückstände
 Kompetenzveranschlagung
 Kassenveranschlagung

voraussichtliche Rückstände
Kompetenzveranschlagung
Kassenveranschlagung

voraussichtliche Rückstände
Kompetenzveranschlagung
Kassenveranschlagung

voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	0,00	0,00
Kassenveranschlagung	0,00	0,00
voraussichtliche Rückstände		
Kompetenzveranschlagung		
Kassenveranschlagung		

**Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG E210000008/2021 - Anlage 8/1
AUSGABEN**

AUFGABENBEREICH, PROGRAMM, TITEL	BEZEICHUNG
Verwaltungsfehlbetrag	
AUFGABENBEREICH	0
Programm	0
Titel	0
Summe Programm	0
SUMME AUFGABENBEREIC	0
SUMME AUSGABENÄNDERUNGEN	
 SUMME AUSGABEN ALLGEMEIN	

Anlage 8/1

Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG E21000008/2021 - Anlage 8/1
AUSGABEN

		ÄNDERUNGEN		
		Erhöhung	Verminderung	
		0,00	0,00	

voraussichtliche Rückstände
 Kompetenzveranschlagung
 Kassenveranschlagung

voraussichtliche Rückstände
Kompetenzveranschlagung
Kassenveranschlagung

voraussichtliche Rückstände
Kompetenzveranschlagung
Kassenveranschlagung

voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	0,00	0,00
Kassenveranschlagung	0,00	0,00
voraussichtliche Rückstände		
Kompetenzveranschlagung		
Kassenveranschlagung		

Allegato 8

Allegato decreto di variazione
del bilancio riportante i dati
d'interesse del Tesoriere

SPESE

**Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE E210000008/2021 - Allegato 8/1
SPESE**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO		DENOMINAZIONE
Disavanzo d'amministrazione		
MISSIONE	13	TUTELA DELLA SALUTE
Programma	1	SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER L
Titolo	1	SPESE CORRENTI
Totale Programma	1	
TOTALE MISSIONE	13	
MISSIONE	20	FONDI E ACCANTONAMENTI
Programma	1	FONDO DI RISERVA
Titolo	1	SPESE CORRENTI
Totale Programma	1	
Programma	3	ALTRI FONDI
Titolo	1	SPESE CORRENTI
Totale Programma	3	

Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE E21000008/2021 - Allegato 8/1
SPESE

	VARIAZIONI	
	in aumento	in diminuzione
	0,00	0,00
residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	700.000,00	0,00
previsione di cassa	700.000,00	0,00
residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	700.000,00	0,00
previsione di cassa	700.000,00	0,00
residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	700.000,00	0,00
previsione di cassa	700.000,00	0,00
residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	0,00	0,00
previsione di cassa	0,00	700.000,00
residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	0,00	0,00
previsione di cassa	0,00	700.000,00
residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	0,00	700.000,00
previsione di cassa	0,00	0,00
residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	0,00	700.000,00
previsione di cassa	0,00	0,00

**Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE E210000008/2021 - Allegato 8/1
SPESE**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE
TOTALE MISSIONE 20	

<p>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</p>
<p>TOTALE GENERALE DELLE USCITE</p>

**Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE E21000008/2021 - Allegato 8/1
SPESE**

	VARIAZIONI	
	in aumento	in diminuzione
residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	0,00	700.000,00
previsione di cassa	0,00	700.000,00

residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	700.000,00	700.000,00
previsione di cassa	700.000,00	700.000,00
residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	700.000,00	700.000,00
previsione di cassa	700.000,00	700.000,00

**Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE E210000008/2021 - Allegato 8/1
SPESE**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE
Disavanzo d'amministrazione	
MISSIONE	0
Programma	0
Titolo	0
Totale Programma	0
TOTALE MISSIONE	0
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA	
 TOTALE GENERALE DELLE USCITE	

Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE E21000008/2021 - Allegato 8/1
SPESE

		VARIAZIONI		
		in aumento	in diminuzione	
		0,00	0,00	

residui presunti
 previsione di competenza
 previsione di cassa

residui presunti
previsione di competenza
previsione di cassa

residui presunti
previsione di competenza
previsione di cassa

residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	0,00	0,00
previsione di cassa	0,00	0,00
residui presunti		
previsione di competenza		
previsione di cassa		

**Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE E210000008/2021 - Allegato 8/1
SPESE**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE
Disavanzo d'amministrazione	
MISSIONE	0
Programma	0
Titolo	0
Totale Programma	0
TOTALE MISSIONE	0
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA	
 TOTALE GENERALE DELLE USCITE	

Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE E21000008/2021 - Allegato 8/1
SPESE

	VARIAZIONI	
	in aumento	in diminuzione
	0,00	0,00

residui presunti
 previsione di competenza
 previsione di cassa

residui presunti
previsione di competenza
previsione di cassa

residui presunti
previsione di competenza
previsione di cassa

residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	0,00	0,00
previsione di cassa	0,00	0,00
residui presunti		
previsione di competenza		
previsione di cassa		



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 28/09/2021 12:10:38 Il Direttore d'ufficio
ORTLER JOHANNES

Der Abteilungsdirektor 28/09/2021 12:15:22 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 700.000,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U13011.0000-U0001266 sul capitolo

Vorgang 2210001233 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 29/09/2021 09:09:35 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

05/10/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

05/10/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 36 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 36 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

05/10/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma